

УДК 821.111(73)-3.09.(045)

## ОСОБЕННОСТИ ХУДОЖЕСТВЕННОГО ЭКСПЕРИМЕНТА В РОМАНЕ ДОЙНЫ ГАЛИЧ БАРР “ГОРОД УДОВОЛЬСТВИЙ”

Любовь Первушина

*Минский государственный лингвистический университет,  
ул. Захарова 21, Минск, 220089, Беларусь;  
e-mail: lyuba@open.by*

Рассмотрен художественный эксперимент Д. Г. Барр в романе “Город удовольствий” (*The City of Pleasure*, 2008). Роман содержит постмодернистские интеллектуальные игры. Центральный образ современного города с его массовым сознанием становится символом для определения внутреннего мира человека, его желаний, страстей. Для романа характерны постмодернистские повествовательные стратегии в сочетании с глубоким психологическим анализом, пересечение сюжетных линий и пространственно-временных пластов, а обращение автора к проблеме ответственности человека в современном обществе поднимает повествование до философских обобщений.

*Ключевые слова:* эксперимент, психологический анализ, современный город, интеллектуальная игра, внутренний мир человека.

Экспериментальность является важной чертой современной эпохи и находит воплощение в художественных произведениях. Своеобразие современной эстетической территории заключается в сочетании традиции и новаторства, совмещении классических и модернистских канонов, гибридности, жанровом многообразии, существовании равноправного диалога прошлого и настоящего. В основе литературного творчества лежит игровой принцип, причем “игра приводит к ситуации неограниченного числа значений произведения” [1, с. 96]. Художественный текст характеризуется экспериментами с формой и стилем, разнообразием составляющих его элементов, интертекстуальностью, необходимостью активного участия в нем читателя... и т.д. Известно, что “многообразные комбинации старого и нового <...> дают запас прочности для отступления от них в принципиально иные инновационные сферы” [2, с. 330].

Современная эпоха постмодернизма с его разнообразием и множественностью интерпретаций явлений не только открыла новое чувствование, видоизменила контуры, наполнение и содержание литературных произведений, но и вызвала к жизни талантливых авторов с богатым и многогранным интеллектуальным и творческим потенциалом. К таким писателям справедливо причисляют и Дойну Галич Барр (1932–2010) – признанную американскую писательницу-эмигрантку сербского происхождения. Д. Г. Барр родилась в Румынии, жила в Сербии, “выехала во Францию, где занималась больше изобразительным искусством и музыкой, чем медицинской практикой” [6, с. 13], затем переехала в Америку, где жила в Чикаго более 50 лет. Она является одной из наиболее ярких фигур литературной и культурной истории начала

XXI века, а ее творчество становится объектом растущего внимания критиков и литературоведов разных стран. Вызывают уважение ее многосторонность, образованность, просвещенность, широта кругозора и активная включенность в жизнь. Писательница, признанный художник, музыкант и врач-невролог, она во всех областях проявила себя как незаурядный деятель. Сила таланта Д.Г. Барр, опыт жизни в разных странах позволяют ей создать яркие произведения искусства, наполненные глубоким психологизмом и исследованием бессознательного в человеческой психике.

Романы Д. Г. Барр “Безликие ангелы” (*Angels Without Faces*, 2004), “Сизый голубь” (*Blue Pigeon*, 2005), “Колокола и ветер” (*Bells and Wind*, 2006), “Анна Ли” (*Anna Lee*, 2007), “Город удовольствий” (*The City of Pleasure*, 2008), “Дом разбитых зеркал” (2008), “Пассия” (*Passion*, 2010), “Ужас” (*Anguish*, 2011) опубликованы в период с 2004 по 2011 гг. Эти самобытные произведения выявили силу и мощь таланта писательницы и были удостоены престижных литературных премий.

Роман “Город удовольствий” представляет собой экспериментальный игровой роман, в котором оригинальность замысла писательницы определяется четкой установкой на смысловую игру. В центре внимания – образ современного мегаполиса с его массовым сознанием, столкновением добра и зла. Город удовольствий завлекает путников яркими надписями, растяжками, плакатами, стендами с изображением рулетки с серебряным шаром, которая предполагает нескончаемую радость, богатство, процветание. Рулетка приглашает принять участие в череде событий, призывает протестировать удачу, обещает исполнение самых заветных желаний. Рулетка становится символом всех видов игры и удовольствий, затягивающих человека в свою воронку, символом греха, отчуждения от самого себя, потери своей идентичности. Она разрушает любого, кто входит на ее территорию, пересекая невидимую грань добра и зла. По сути дела, образ города становится виртуальной, игровой реальностью, так как подлинная жизнь в нем заменяется стремлением к удовольствиям, бегством в область абсурдного, криминального, ирреального.

В городе удовольствий меняется структура внутреннего мира личности, так как самосознание личности есть “продукт воздействия нормативного языка социальных институтов, т.е. языка власти на бессознательные волевые импульсы, характерные для естественного состояния человеческой природы” [4, с. 363]. В результате воздействия норм, навязываемых человеку городом удовольствий, система ценностей предстает в психике человека в искаженном виде, устанавливая новую иерархию оппозиций добро-зло, реальность-развлечение, меняя критерии различия истинного и лживого, вечного и преходящего, а игра внедряется в сознание как верховный смысл жизни.

Роман “Город удовольствий” передает современное апокалиптическое видение мира, вскрывает противоречия общества, выявляет многочисленные проблемы бытия, проявления абсурда, хаоса, зла, открывает темные стороны внутреннего мира человека. Данное произведение отличает острая социальная направленность, “в целом нехарактерная для эстетики постмодернизма, но которая стала важным условием реконструкции чтения, идейного воздействия на широкую аудиторию” [2, с. 183]. В нем затрагиваются проблемы технологического прогресса, ответственности человека за научные открытия, выявляются соблазны современной жизни, разрушающие личность и семью. Большое

внимание уделяется проблемам иммигрантов. Отмечается, что ранее сообщества этнических групп представляли “оазисы культуры, в которых ценились традиции” [7, с. 218]. Но сегодня “люди голодны а голод не знает, что такое мораль, поэтому даже страх иммигрировал сюда” [7, с. 218]. Актуализировалась тварная составляющая человека, а вчерашние счастливые иммигранты превратились в бескультурных, озлобленных, грубых, преступников. В романе затрагиваются и проблемы прагматичного американского общества, и приземленного образа жизни в целом, который может вести к разрушению основы личности. Экологические проблемы своеобразно воплощаются в романе при описании жестокой агрессии, совершаемой по отношению к окружающей природе, в результате чего прекрасные земли лесов и национального парка осквернены, неухожены, недосмотрены, загрязнены. Мусор становится “естественным” покрытием земли, вода потеряла свою чистоту, давно исчезла рыба, “стало опасно входить в этот парк” [7, с. 226]. Интенсивное градостроительство и открытие новых автомобильных трасс оттесняют проблемы окружающей среды на задний план. Новые ценности современного технократического общества ведут к ряду принципиально новых мировоззренческих позиций и познавательных парадигм.

Роман “Город удовольствий” – яркое художественное произведение, содержащее экспериментаторские техники, интеллектуальную игру с читателем, богатство проблемно-тематического комплекса, логически точно выстроенную систему персонажей. Данное произведение является “высоким творением письменной культуры Д. Г. Барр, особым дискурсом, который демонстрирует трансцендентальный переход за пределы своих установленных рамок; расширяясь, он проникает в сферы социальной психологии, современной культурологии и аксиологии” [8, с. 369]. Роман отличается своей оригинальной повествовательной стратегией, несколькими уровнями прочтения, неожиданными поворотами событий. Само заглавие “интригует и выполняет функцию сильного стимула, до последней страницы заставляя читателя раскрывать загадку города удовольствий” [9, с. 474]. В текст романа вводятся два дневника – повествования героев, которые звучат как моральный голос, являясь напоминанием о том, что существуют иные территории, отличные от города удовольствий, другое мышление, другие моральные ценности.

Для данного романа характерна многовекторная жанровая составляющая, сочетающая серьезное психологическое исследование с элементами детективной истории, которая является сюжетообразующей. Детективная линия используется автором как важное средство раскрытия социальных проблем и критического отношения к действительности. “Город удовольствий” – это и любовный роман, и социальный роман, и в определенной мере политический роман, и роман-дистопия, демонстрирующий деструктивный потенциал современной жизни, современных технологий и научных открытий, которые могут использоваться во вред человеку. Здесь нет устоявшегося центра, все уровни-линии гармонично сочетаются, и все же наиболее значимой является психологическая составляющая, связанная с развитием и раскрытием внутреннего мира человека. Эксперимент Д. Г. Барр является еще одним подтверждением того, что современный роман “утратил четкие жанровые признаки и предстал в своем модифицированном обновленном “синтетическом” виде” [3, с. 3]. В романе несколько

уровней прочтения – психологический, любовный, детективный, социальный, историко-культурный, которые соответствуют жанровым особенностям романа.

Важнейшие научные открытия, сделанные прославленным ученым-ядерщиком Коннором в области лазерного излучения, могут изменить мир, избавить людей от многочисленных проблем, связанных с организацией жизни в будущем на планете. Он готов посвятить всю свою жизнь людям, но его открытия могут быть использованы против человечества. Известно, что в XX веке “<...> наука превратилась в игру, безответственную по отношению к природе и человеку, что стало особенно ясно с изобретением ядерного, космического, химического и бактериологического оружия и клонирования” [5, с. 170]. Город удовольствий использует талант ученого и постепенно вытесняет его из своих владений, в результате чего Коннор погибает странным мистическим образом, а его супруга Элеонора – эмигрант из Испании – всеми силами стремится вернуться на родину. И здесь идейно-художественные поиски автора перемещаются в область морали и психологии. После смерти Коннора найден его дневник, в котором представлен критический взгляд на свою жизнь и жизнь близких: мысли ученого о себе, о функционировании города удовольствий, о своей ответственной работе. В дневнике содержатся реальные психологические портреты его друзей с детства Тома, Райана и Мэтью, вскрыта их связь с криминальным игорным бизнесом. Дневник обладает особой силой и вводится в роман, чтобы испытать на прочность существующие устои города удовольствий и выявить природу человека. Повествование дневника сосредоточено на внутреннем мире трех друзей, благодаря чему современный экспериментальный постмодернистский роман наполняется чувствами, откровениями, психологическими переживаниями, которые позволяют выявить внутренние, скрытые комплексы неполноценности, ведущие человека к бездне, наркотикам, саморазрушению. Открывается стремление людей к наживе, их жестокость, безнравственность, обнажается мир, наполненный насилием, безумием, эгоизмом, мир, из которого уходят семейные ценности.

Чтобы усилить эстетическое воздействие психоанализа на читателя, Д. Г. Барр ставит друзей в ситуацию максимального напряжения всех их душевных сил. Внутренний анализ чувств, раскрытие жизненных установок происходит не только под влиянием дневника Коннора, но и во время захвата друзьями заключенного, бежавшего из тюрьмы города удовольствия. Двойное давление на психику ломает все ее защитные барьеры и делает друзей предельно откровенными, циничными, грубыми и опасными. Друзья превращаются в бойцов и во время поиска беглеца проходят по улицам, барам, ресторанам, казино, притонам, увеселительным заведениям, где видят картины безумия, порока, агрессии, наркомании, угасания человеческого сознания, потери полного контроля за своим поведением. Открывается еще одна загадка: супруга бойца Мэтью давно стала жертвой рулетки, превратившись в наркоманку, падшую женщину. Друзья проникают в тайны друг друга, а их мысли выявляют глубину их падения. Преследование заключенного рассматривается как важный путь, своеобразный *quest*, в результате которого возможно изменение внутреннего мира человека, а психологическое потрясение должно представить трех друзей в обновленном виде. Конфликт разрешается: только зло может войти в город удовольствий. Погибает Коннор, уезжает его жена в Испанию, гибнет Мэтью и его жена. Лишь Райан и Том, поддерживающие зло всей своей душой, остаются

в комфортном для них городе-призраке, городе удовольствий: “перед въездом в город огромная рулетка призывно вертелась, подчиняясь силе ветра. Яркие, расцвеченные в цвета радуги надписи приглашали путешественников: “Приглашаем посетить город удовольствий, город, который предложит вам незабываемые впечатления! Входите, и вы не останетесь прежними” [7, с. 308]. Соблазны остаются, а зло продолжает испытывать на прочность души входящих в мир удовольствий.

В отличие от традиционного постмодернистского романа, в котором нет экстенсивного развития образа героев, а внимание уделяется деталям обстановки или окружающего мира, в романе “Город удовольствий” внутренний мир человека выявляется через анализ его сознательных и бессознательных мыслей и поступков. Автор прибегает к технике потока сознания и представляет внутренний монолог героев. Вводится эмоциональный диалог, через который открываются искренние мысли героев романа, обнажаются настоящие чувства, снимается маска, за которой прячется личность. Осмысливается прошлое, возникают воспоминания из далекого детства и юности героев, внезапным озарением-эпифанией окрашены вдруг появившиеся картины из жизни города удовольствий. Психологическая составляющая в романе исключительно сильна.

Для романа характерны парадоксальные повороты событий и парадоксальное восприятие мира. Отношения между героями развиваются парадоксальным способом, они возникают и обрываются вследствие необъяснимых сил. С парадоксальностью связано и важное для экспериментального романа размывание бинарных оппозиций, что позволяет представить мир изменчивым, непостоянным, трудно планируемым, непредсказуемым, альтернативным, в котором все ситуации подвержены изменению. Так, игра-удовольствие связана с прогрессирующим разрушением личности: чем ярче удовольствие, тем глубже бездна падения человека. Счастье превращается в глубокое горе. Великие открытия науки трансформируются в разрушительные технологии. Благородные намерения поставить важные открытия на службу человеку означают смерть для изобретателя, закрытие его жизненного пути. Дружья оказываются чужими людьми, непонимающими и предающими друг друга, искренность трансформируется в зависть. Прекрасные женщины ревоплощаются в бездушные, жестокие создания, а иллюзия свободы затягивает человека в свой непостижимый виртуальный мир, через нее идет разрушительное влияние на душу, мысли и чувства личности. Все сюжетные ходы, композиционные построения, парадоксальные повороты-ловушки, ракурсы и перспективы представляют современную реальность шаткой, ненадежной.

В романе “Город удовольствий” писательница создает яркий художественный образ города с его жизнью и комплексом морально-нравственных, духовных, экономических и др. проблем и представляет свое видение процесса глобализации, технократического господства, отчуждения человека от себя. Повествование выявляет тесную связь между действительностью, которая является предметом художественного осмысления писательницы и ее литературным экспериментом. В романе связь с действительностью является устойчивой, однако чрезвычайно усложнена по форме.

Имя Дойны Галич Барр стоит в ряду таких известных писателей, как К. Воннегут, М. Эмис, А. Мердок, К. Хайлбрун, П. Корнуэлл, С. Парецки. Социальные проблемы в ее творчестве приобретают особенно острое звучание и перекликаются с проблемами,

затронутими в произведениях Дж. Чивера, Г. Гарднера, Дж. К. Оутс и др. В то же время писательница занимает свое уникальное место в современном литературном процессе начала XXI века.

Дойна Галич Барр повествует о том, что современный мир стал опасным, в нем нет уголка, чтобы спрятаться и остаться собой – об этом говорят современные технологии, насилие над природой, огромное количество камер аудио-видеонаблюдения, контролирующих человека, разрушение внутреннего мира личности и т.д. И все-таки, считает писательница, мир можно сохранить с помощью любви, через возвращение к общечеловеческим, всеобщим, универсальным ценностям. Она противопоставляет злу любовь, верность идеалам, служение людям, открытость чувств, доверительные отношения, семейные ценности. Она четко обозначает свою авторскую позицию и призывает через имплицитно воплощенный смысл и многочисленные коннотации отстраниться от зла, отрицая все его проявления. Роман “Город удовольствий” удостоен ряда литературных премий, в том числе премией Федора Михайловича Достоевского за критический подход к существующим проблемам, за стремление к обновлению и гуманизации современного мира.

#### СПИСОК ВИКОРИСТАНОЇ ЛІТЕРАТУРИ

1. Исаев. Как всегда об авангарде : Антология французского театрального авангарда / цит. по Ильин, И. Постмодернизм : Словарь терминов М. : Интрада, 2001. – 384 с.
2. Маньковская Н. Б. Эстетика постмодернизма / Н. Б. Маньковская. – СПб. : Алетей, 2000. – 347 с.
3. Многообразие романских форм в прозе Запада второй половины XX столетия : Учебное пособие // Т. И. Воронцова, Д. К. Карслиева, И. В. Крученков и др. / ред. В. А. Пестерев. – Волгоград : Изд-во ВолГУ, 2002. – 102 с.
4. Постмодернизм : энцикл. / сост. и науч. ред. : А. А. Грицанов, М. А. Можейко. – Минск : Интерпрессервис : Книж. Дом, 2001. – 1037 с.
5. Стеценко Е. А. Экологическое сознание в современной американской литературе / Е. А. Стеценко. – М. : ИМЛИ РАН, 2002. – 320 с.
6. Тимофеев. А. Войти в дом разбитых зеркал / А. Тимофеев. // Літаратура і мастацтва. – № 28. – 2012. – С. 13.
7. Barr, D. G. The City of Pleasure, Raška Šcola : Beograd, 2008. – 312 p.
8. Joković, M. An Apocalyptic Vision of the Contemporary World // D. G. Barr / The City of Pleasure, Raška Šcola : Beograd, 2008. – С. 369–373.
9. Petričević, M. The Apocalypse We Bring About // D. G. Barr. Love and Longing / ed. M. Zecović. – Belgrade, 2010. – P. 474–480.

Стаття надійшла до редколегії 17.10.2013  
Прийнята до друку 10.01.2014

## ОСОБЛИВОСТІ ХУДОЖНЬОГО ЕКСПЕРИМЕНТУ В РОМАНІ ДОЙНИ ГАЛИЧ БАРР “МІСТО ЗАДОВОЛЕНЬ”

Любов Первушина

*Мінський державний лінгвістичний університет,  
вул. Захарова 21, Мінск, 220089, Білорусь;  
e-mail: lyuba@open.by*

Розглянуто художній експеримент Д. Г. Барр у романі “Місто задоволень” (*The City of Pleasure*, 2008). Роман містить постмодерністські інтелектуальні ігри. Центральний образ сучасного міста з його масовою свідомістю стає символом для визначення внутрішнього світу людини, її бажань, пристрасті. Для роману характерні постмодерністські викладові стратегії в поєднанні з глибоким психологічним аналізом, перетини сюжетних ліній та просторово-часових пластів, а звернення автора до проблеми відповідальності людини в сучасному суспільстві підносить розповідь до філософських узагальнень.

*Ключові слова:* експеримент, психологічний аналіз, сучасне місто, інтелектуальна гра, внутрішній світ людини.

## PECULIARITIES OF THE ARTISTIC EXPERIMENT IN THE NOVEL *THE CITY OF PLEASURE* BY DOINA GALIC BARR

Lyubov Pervushyna

*Minsk State Linguistic University,  
21 Zakharov St, Minsk, 220089, Republic of Belarus;  
e-mail: lyuba@open.by*

The paper deals with the artistic experiment created by D.G. Barr in the novel *The City of Pleasure*, 2008. The novel contains postmodernist intellectual games. The central image of a modern city with its mass consciousness is transformed into a symbol of evil and determines the inner world of a man, his desires and passions. Postmodernist narrative strategies are combined with deep psychological analysis, there are several plots and games with time and space interconnections. The problem of responsibility of a man in contemporary society raises the narration to philosophical generalizations.

*Keywords:* experiment, psychological analysis, contemporary city, intellectual games, the inner world of a personality.